

INDUSTRIAL SERIES

20P

AGG. 11/20

POT. CONTINUA PRIME POWER PUISSANCE EN CONTINU		POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER PUISSANCE DE STAND-BY	
kVA	kW	kVA	kW
20	16	22	17,6

3~ 50 Hz. 400V	
PERKINS	
EU STAGE 0	
68 dB(A) @ 7 mt	
55 lt	

CONDIZIONI AMBIENTALI ENVIRONMENTAL CONDITIONS CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	
Temperatura – Temperature – Température	40° C
Altitudine – Height – Altitude	1000 mslm
Umidità – Humidity – Humidité	60%

OPEN VERSION B20

SOUNDPROOF VERSION C20



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo
The image is only for demonstration purposes
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS		
	L [mm]	W [mm]	H [mm]
kg			
495	1400	700	1400

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS		
	L [mm]	W [mm]	H [mm]
kg			
590	1580	700	1050

ELECTRICAL DATA

Tipo di sistema elettrico – *Electrical system type* – Type de système électrique

Fattore di potenza – *Power factor* – Facteur de puissance

Tensione – *Voltage* – Tension

Frequenza – *Frequency* – Fréquence

Amperaggio di potenza continua – *PRP Ampere ratng* – Ampérage de puissance en continu

3F+N

0,8

400

50

28,9

~

ϕ

V

Hz

A



ENGINE	Motore – Engine – Moteur	PERKINS 404A-22G1	
	Categoria emissioni – Engine emissions standard – Normes d'émmissions (REG. UE 2016/1628)	EU STAGE 0	
	Regolatore di giri – RPM governor – Régulateur de tours	Meccanico – Mechanical – Mécanique	
	Classe di performance – Performance class – Classe de performance (ISO8528-5)	G2	
	Giri/mn – Rpm – Tours/min	1500	
	N. cilindri – Nr. of cylinders – N. cylindres	4	
	Alessaggio x corsa – Bore x stroke – Alésage x course	84 x 100	
	Cilindrata – Displacement – Déplacement	2216	
	Aspirazione – Inducton system – Aspiraton	Naturale – Natural – Naturel	
	Raffreddamento – Cooling system – Refroidissement	Acqua – Water – Eau	
CONSUMPTION	Potenza motore netta continua – Engine net prime power – Puissance du moteur nete en continu	24,7 (18,4)	
	Post-trattamento gas di scarico – Exhaust gas afertreatment – Post-traitemer des gaz d'échappement	/	
			rpm
			mm
			cc
CONSUMPTION	Tipo di carburante – Fuel type – Type de carburant	Diesel	Hp (kW)
	Consumo – Consumpton – Consommation @ 50-75-100% carico – load - charge	3 – 4 – 5,3	lt/h
	Capacità serbatoio standard – Standard tank capacity – Capacité du reservoir standard	55	lt
	Autonomia – Autonomy – Autonomie @ 75% carico – load - charge	27,5	h

ALTERNATOR	Alternatore - Alternator - Alternateur	LINZ ELECTRIC – STAMFORD – MECC A	
	Tipo - Type - Type	Autoeccitato, senza spazzole – <i>Self excited, brushless</i> – Auto excité, sans balais	
	N. di poli - Number of poles - Nombre de pôles	4	
	Classe di isolamento - Insulation class - Classe d'isolation	H	
	Classe di sovratemperatura - Temperature rise class - Classe de surchauffe	H	
	Regolazione della tensione - Voltage regulation - Régulation de la tension	AVR	
	Precisione della tensione - Voltage precision - Précision de la tension	± 1	
GENERAL	Rumorosità (versione silenziosa) - Sound level (soundproof version) - Niveau sonore (version insonorisée)	68	dB(A) 7mt
	Diametro terminale di scarico - Exhaust pipe diameter - Diamètre tuyau d'échappement	48	mm
	Tensione sistema elettrico - Electrical system voltage - Tension du système électrique	12	V

Tutti i dati presentati sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso. *All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.* Toutes les données sont transcrites dans les fiches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement.

MANUALE
MANUAL

AUTOMATICO
AUTOMATIC MAINS FAILURE



Centralina di controllo con multmetro <i>Electronic control unit with multimeter</i> Unité de contrôle avec multimètre	LOVATO ELECTRIC RGK420SA	COMAP IntelliLite 9
Grado di protezione della cassa quadro elettrico <i>Electrical panel enclosure protection degree</i> Degré de protection du boîtier du panneau électrique	IP44	
Interruttore ON-OFF quadro di comando <i>ON-OFF electric panel switch</i> Interrupteur ON-OFF du panneau électrique	Con chiave. Integrato nella centralina <i>Key type. In-built the control unit</i> À clé. Intégré l'unité de contrôle	Senza chiave <i>Without key</i> Sans clé
Pulsante di emergenza <i>Emergency pushbutton</i> Bouton d'urgence	STANDARD	
Mantenitore carica batteria <i>Battery charge maintainer</i> Mainteneur de charge de batterie	/	12V 3A
Distribuzione elettrica <i>Power supply</i> Source de puissance	Prese CEE IP67: n.1 3P 16A + n.1 5P 32A <i>ECC IP67 sockets: n.1 3P 16A + n.1 5P 32A</i> Prises CEE IP67: n.1 3P 16A + n.1 5P 32A	Morsetera di piena potenza <i>Full power terminal</i> Borne de pleine puissance
Interruttore di protezione <i>Circuit breaker</i> Disjoncteur	Tipo magnetotermico 1P+N 16A e 4P 32A <i>Magnetothermal type 1P+N 16A and 4P 32A</i> Type magnétothermique 1P+N 16A et 4P 32A	Tipo magnetotermico 4P 32A <i>Magnetothermal type 4P 32A</i> Type magnétothermique 4P 32A
Allarmi di protezione principali <i>Main protection alarms</i> Alarmes de protection principales	Min-max V e Hz. LOP. HWT. Guasto alternatore caricabatterie. Basso livello carburante <i>Min-max V and Hz. LOP. HWT. Battery charger alternator failure. Low fuel level</i> Min-max V et Hz. LOP. HWT. Panne de l'alt. du chargeur batterie. Niveau de carburant bas	

CENTRALINA DI CONTROLLO STANDARD STANDARD ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITÉ DE CONTRÔLE STANDARD

LOVATO ELECTRIC
RGK420 SA



COMAP
IntelliLite 9



Funzioni: avvio manuale, avvio remoto, test periodico

Funcions: manual start, remote start, periodic test
Fonctions: démarr. manuel ou à distance, test périodique

Multmetro V (L1, L2, L3, N), A (L1), Hz, kVA, V batteria, contaore

Multimeter V (L1, L2, L3, N), A (L1), Hz, kVA, battery V, hour counter

Multimètre V (L1, L2, L3, N), A (L1), Hz, kVA, V batterie, compteur d'heures

Display LCD retroilluminato. Porta optca e NFC

Backlit LCD display. Optcal port and NFC

Écran LCD rétro-éclairé. Port optique et NFC

Funzioni: avvio automatico o manuale, avvio remoto, test periodico

Funcions: automatic or manual start, remote start, periodic test

Fonctions: démarr. automatique ou manuel ou à distance, test périodique

Multmetro V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batteria, contaore

Multimeter V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, battery V, hour counter

Multimètre V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batterie, compteur d'heures

Display LCD retroilluminato. Porta USB

Backlit LCD display. USB port

Écran LCD rétro-éclairé. Port USB

Accessori di comunicazione disponibili: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS

Communication accessories available: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS

Accessoires de communication disponibles: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS

MANUEL

AUTOMATIQUE D'ECHEC DU RESEAU

CENTRALINA DI CONTROLLO OPZIONALE

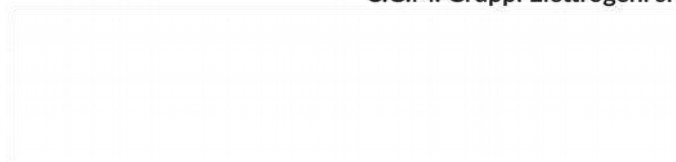
OPTIONAL ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITE DE CONTROLE OPTIONELLE



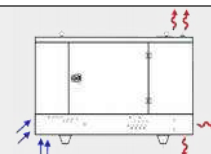
DEEP SEA DSE4520 MKII
DEEP SEA DSE7320 MKII COMAP AMF25



Materiale del telaio autoportante <i>Self-supporting frame material</i> Matériau du cadre autoportant	Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore minimo 2,5 mm <i>Carbon steel sheet, electro-welded, minimum thickness 2,5 mm</i> Tôle d'acier au carbone, électrosoudées, épaisseur minimum 2,5 mm
Materiale della cofanatura insonorizzata <i>Soundproof canopy material</i> Matériau de la canopée insonorisée	Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore tra 1,5 e 4,5 mm <i>Carbon steel sheet, electro-welded, thickness between 1,5 and 4,5 mm</i> Tôle d'acier au carbone, électrosoudée, épaisseur entre 1,5 et 4,5 mm
Verniciatura <i>Painting</i> Peinture	Polvere epossidica da esterno RAL5015 bucciato <i>Epoxy powder RAL 5015 textured, outdoor-proof</i> Poudre époxy texturée RAL 5015, résistante à l'extérieur
Serbatoio interno <i>In-built fuel tank</i> Réservoir interne	Bacino di contenimento 55 lt + Drip tray Bac de récupération
Materiale fonoassorbente di rivestimento <i>Soundproofing coating material</i> Matériau de revêtement insonorisant	Poliuretano rifinito con tessuto idrorepellente e ant-olio. Resistenza al fuoco EN13501-1 classe B <i>Polyurethane finished with water-repellent and ant-oil fabric. Fire resistance EN13501-1 class B</i> Polyuréthane fini avec un tissu hydrofuge et ant-huile. Résistance au feu EN13501-1 classe B
Marmitta <i>Mufler</i> Silencieux	Interna alla cofanatura. Tipo residenziale abbattimento del rumore 35 dB(A) <i>In-built the canopy. Residential type with sound reduction 35 dB(A)</i> Intégrée la canopée. Type résidentiel avec 35 dB(A) de réduction sonore



Aperture di accesso <i>Access openings</i> Ouvertures d'accès	n.2 porte con serratura a chiave <i>n.2 doors with key lock</i> n.2 portes avec serrure à clé 
Quadro elettrico <i>Electric panel</i> Panneau électrique	Posizione su lato corto. Sportello dedicato con serratura lucchetabile ed oblò (solo GE con quadro automatico) <i>Short side position.</i> <i>Dedicated protective door with padlockable lock and porthole (only GS with automatic panel)</i> Positon latérale courte. Porte dédiée avec serrure cadenassable et hublot (seulement GE avec panneau automatique)



Aspirazione aria fresca ed espulsione aria calda
Fresh air intake and hot air expulsion
Prise d'air frais et expulsion d'air chaud

Sistema di sollevamento
Lifting system
Système de levage

n.4 golfari

n.4 lifting hooks
n.4 crochets de levage

Piedi di appoggio
Support feet
Pieds de support

n.4 piedi con fori per fissaggio al suolo

n.4 support feet with holes for machine ground fastening
n.4 pieds de support avec trous pour fixation au sol de la machine

TRASPORTABILITA' SU CONTAINER

CONTAINER TRANSPORTABILITY ADVANTAGES – AVANTAGES DE TRANSPORT AVEC CONTENEURS

VERSION		20' BOX	40' BOX	40' HC
 N. Pezzi trasportabili <i>N. transportable pieces</i> <i>N. pièces transportables</i>		11	24	24
		22	46	46



Quadro di commutazione automatica rete-gruppo (ATS) da 32A
32A automatic transfer switch (ATS)
Inverseur automatique (ATS) de 32A



Serbatoio maggiorato 120 lt con bacino di contenimento
120 lt bigger fuel tank with drip tray
Réservoir optionnel 120 lt avec bac de récupération



Scaldiglia di preriscaldamento motore 750W
750W engine preheating system
Système de préchauffage du moteur 750W



Regolatore elettronico di giri motore
Electronic engine speed governor
Régulateur électronique de régime moteur



Kit travaso carburante automatico con sistema di by-pass manuale
Automatic fuel transfer kit with manual by-pass system
Kit de transfert de carburant automatique avec système de by-pass manuel



Interruttore differenziale
Residual current circuit breaker
Interrupteurs différentiels



Galleggiante elettrico serbatoio per monitoraggio del livello di carburante dalla centralina elettronica
Electric fuel float to check the fuel level from the electronic control unit
Floteur de carburant électrique pour vérifier le niveau de carburant à partir de l'unité de commande électronique



Strumenti di misurazione pressione olio e temperatura acqua di raffreddamento motore

Engine oil pressure and cooling water temperature measuring instruments

Instruments de mesure de la pression d'huile et de la température de l'eau de refroidissement du moteur

ALTRI OPTIONAL

OTHER OPTIONS – AUTRES OPTIONS

Kit prese distribuzione – *Power distributon socket set* – Jeu de prises de puissance

Quadro di parallelo – *Synchronizing electric panel* – Tableau electrique de synchronisation

Staccabateria – *Batery switch* – Interrupteur de batterie

Sistemi di controllo remoto - *Remote control systems* – Systèmes de contrôle à distance **ETHERNET, 2G - 3G - 4G, GPS**

Alternatore di altra marca – *Further alternator brand* – Alternateur d'autre marque

Raccordi rapidi per il collegamento ad un serbatoio esterno con valvola tre vie - *Quick couplings for connectng an external tank with three way valve* – Accouplements rapides pour connecter un réservoir externe avec vanne à trois voies

Cisterne da esterno, da interno e trasportabili - *Outdoor, underground and transportable tanks* – Réservoirs pour l'extérie, souterrains et transportables **Carrelli di traino lento o veloce** – *Slow or fast towing trailer* – Chariot lent ou router

Cabina con espulsione aria frontale – *Front hot air expulsion canopy* – Capotage avec d'expulsion d'air chaud avant

Altre colorazioni – *Further colors* – Autres couleurs

VERSIONI CON ALLESTIMENTO SPECIALE

VERSIONS WITH SPECIAL EQUIPMENT – VERSIONS AVEC ÉQUIPEMENT SPÉCIAL



Versione speciale con caratteristiche studiate per il mondo del noleggio

RENTAL

Special version with features designed for the rental market

Version spéciale avec des fonctionnalités conçues pour le marché de la locaton



Versione speciale a bassissima rumorosità 50, 55 o 60 dB(A)

ZERO NOISE

Super sound-proofed special version, noise level 50, 55 or 60 dB(A)

Version spéciale super insonorisée, niveau sonore 50, 55 ou 60 dB(A)

Distributed by:

C.G.M. GRUPPI ELETTOGENI SRL

Via Decima Strada, 3
36071

Arzignano (VI)
– Italy



Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384

C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734 www.cgmitalia.it info@cgmitalia.it